**КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. АЛЬ-ФАРАБИ**

**Факультет международных отношений**

**Кафедра дипломатического перевода**

**УТВЕРЖДАЮ**

**Декан факультета**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Деловарова Л.Ф.**

**"\_\_\_\_\_\_"\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2024 г.**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ**

**IYaMD 3221 «Иностранный язык в международной деятельности. французский.яз.»**

**Специальность 6B03104 – Международные отношения**

Курс – 3

Семестр – весенний

Кол-во кредитов – 5

 **Алматы 2024 г.**

УМК дисциплины составленпреподавателем кафедры дипломатического перевода к.ф.н.,ст.преп Мухаметкалиевой Г.О.

На основании учебного плана по образовательной программе

**«6B03104 – Международные отношения»**

Рассмотрен и рекомендован на заседании кафедры дипломатического перевода

от «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ г., протокол № \_\_\_\_\_\_\_

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Сейдикенова А.С.

Преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Мухаметкалиева Г.О.

**СИЛЛАБУС**

**весенний семестр 2023-2024 уч. год**

 **Образовательной программа 6В03104 Международные отношения ,**

Иностранный язык в международной деятельности,французский, **3 Курс**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ID****дисци-****плины** |  | **Самостоятельная работа студента (СРО)** | **Кол-во кредитов** | **Общеекол-во кредитов** | **Самостоятельная работа обучающихся под руководством преподавателя (СРОП)** |
| **Лекции (Л)** | **Практ. занятия (ПЗ)** | **Лаб. занятия (ЛЗ)** |
| **IYaMD3221** | IYMD | 3 |  | 5 |  | 5 | 4 |
| **Академическая информация о курсе** |
| **Вид обучения** | **Цикл,модуль,компонент** | **Типы лекций** | **Типы практических занятий** | **Форма итогового контроля** |
| офлайн | **модуль,** | - | Ролевые игры,проектные работы,мозговой штурм ,круглый стол итд | СДО Moodle |
| **Лектор - (ы)** | Мухаметкалиева Г.О. |  |
| **e-mail:** | gulnar1962@mail.ru |
| **Телефон:** | +7 775 8643810 |
| **Ассистент- (ы)** |  |  |
| **e-mail:** | gulnar1962@mail.ru |  |
| **Телефон:** |  |  |

|  |
| --- |
| **Академическая презентация курса** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Цель дисциплины** | **Ожидаемые результаты обучения (РО)\*** В результате изучения дисциплины обучающийся будет способен: | **Индикаторы достижения РО (ИД)** (на каждый РО не менее 2-х индикаторов) |
| Сформировать иноязычную коммуникативную компетенцию студентов, позволяющей им интегрироваться в международную профессиональную среду и использовать профессиональный французский язык как средство межкультурного и профессионального общения | 1. Продемонстрировать навыки общения в устной и письменной форме в любом виде речевой деятельности (говорение, письмо, аудирование, чтение) на начальном этапе обучения французского языка | 1.1умеет представить себя и других лиц, задает простые и уточняющие вопросы (5-8 вопросов), касающиеся окружающих себя людей, например, о том, где они живут, кого они знают и чем владеют.  |
| 1.2 умеет пересказать текста, состоящего из 8-10 предложений по любому виду речевой деятельности (говорение, письмо, аудирование, чтение |
| 1.3 |
| 2. понимать простые обиходные фразы, необходимые для удовлетворения конкретных повседневных потребностей | 2.1 уметь задавать интерпретирующие вопросы (3-5 вопросов), для получения развернутой информации по теме. |
| 2.2 уметь составить плана интерпретации текста(вопросный план: 8-10 вопросов) |
| 2.3 |
| 3..Интерпретировать тексты профессиональной направленности (статьи, рекламные проспекты, официальные документы и др.), используя основные виды чтения (ознакомительное, изучающее) и анализировать их содержания | 3.1 уметь задавать творческие вопросы (3-5 вопросов), в формулировках которых присутствуютэлементы условности, предположения, прогноза.  |
| 3.2. уметь составить диаграммы Венна для анализа прочитанного и прослушанного материала |
| 3.3 |
| 4. Аргументировать, используя в устной и письменной речи следующие виды высказываний – описание, сравнение, повествование, рассуждение, оценочное суждение (объем высказывания 10–15 фраз, правильно оформленных в языковом отношении | 4.1 уметь задавать вопросы аналитического характера (3-5 вопросов), направленные на формирования навыков обобщения, группировки и реконструированию беседы, основанную на обмене простейшей информацией о повседневных житейских делах. |
| 4.2 владеть написания сочинения по пройденной теме (80-100 слов). |
| 4.3 |
| 5. Составлять и оформлять устное и письменное сообщение в рамках изучаемой темы, объявление в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка | 5.1 уметь задавать оценочные вопросы (3-5 вопросов), с помощью которых можно оценить полученную информацию и решить проблему. |
| 5.2 уметь использовать различных методов рефлексии в устной и письменной форме для оценки деятельности студентов и преподавателя (3-5 предложений).  |
| 5.3 |
| **Пререквизиты**  | **Профессионально-ориентированный иностранный язык** |
| **Постреквизиты** | Практический перевод специальных текстов |
| **Литература и ресурсы\*\***  |  **Литература.** 1.Objectif Diplomatie- 2. Le Francais des relations europeennes et internationals. Michel Soignet. Hachette. 2020Alter ego2+. Méthode de français. Catherine Hugot, Véronique M.Kizirian, Monique Waendendries, Annie Berthet, Emmanuelle Daill, Hachette. 2018.2. Alter ego2+. Cahier d’activités. Catherine Hugot, Véronique M.Kizirian, Monique Waendendries, Annie Berthet, Emmanuelle Daill, Hachette. 2018.3. Totem 1. Méthode de français A1. Mari-José Lopes, Jean-Thieerry Le Bougnec.Hachette Livre, 2016.4. Panorama 1. 1-Jacky Girardet. Jean-Marie Cridlig Méthode de français. CLE International. Paris-2017.5. Panorama 1- Jacky Girardet, Jean-Marie Cridlig. Cahier d’exercices. CLE International Paris-2017.**Интернет ресурсы** 1. <http://elibrary.kaznu.kz/ru>
2. www.castorama.fr
3. <http://www.francparler.org/dossiers/cecr_enseigner.htm#approche_actionnelle>
4. Connaissance de la France : <http://www.furman.edu/~pecoy/regw1.htm>
5. Connaissance des régions et villes françaises : [http://admi.net//tow/reg.html](http://admi.net/tow/reg.html)
6. Culture française : <http://www.bnf.fr/loc/bnf0001.htm>
 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Академическая политика дисциплины** | Академическая политика дисциплины определяется [Академической политикой](https://univer.kaznu.kz/Content/instructions/%D0%90%D0%BA%D0%B0%D0%B4%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F%20%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0.pdf) и [Политикой академической честности КазНУ имени аль-Фараби.](https://univer.kaznu.kz/Content/instructions/%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0%20%D0%B0%D0%BA%D0%B0%D0%B4%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B9%20%D1%87%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%B8.pdf) Документы доступны на главной странице ИС Univer.**Интеграция науки и образования.** Научно-исследовательская работа студентов, магистрантов и докторантов – это углубление учебного процесса. Она организуется непосредственно на кафедрах, в лабораториях, научных и проектных подразделениях университета, в студенческих научно-технических объединениях. Самостоятельная работа обучающихся на всех уровнях образования направлена на развитие исследовательских навыков и компетенций на основе получения нового знания с применением современных научно-исследовательских и информационных технологий. Преподаватель исследовательского университета интегрирует результаты научной деятельности в тематику лекций и семинарских (практических) занятий, лабораторных занятий и в задания СРОП, СРО, которые отражаются в силлабусе и отвечают за актуальность тематик учебных занятий изаданий.**Посещаемость.** Дедлайн каждого задания указан в календаре (графике) реализации содержания дисциплины. Несоблюдение дедлайнов приводит к потере баллов. **Академическая честность.** Практические/лабораторные занятия, СРО развивают у обучающегося самостоятельность, критическое мышление, креативность. Недопустимы плагиат, подлог, использование шпаргалок, списывание на всех этапах выполнения заданий.Соблюдение академической честности в период теоретического обучения и на экзаменах помимо основных политик регламентируют [«Правила проведения итогового контроля»](https://univer.kaznu.kz/Content/instructions/%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%B8%D0%BB%D0%B0%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F%20%D0%B8%D1%82%D0%BE%D0%B3%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B3%D0%BE%20%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BB%D1%8F%20%D0%9B%D0%AD%D0%A1%202022-2023%20%D1%83%D1%87%D0%B3%D0%BE%D0%B4%20%D1%80%D1%83%D1%81%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B5.pdf), [«Инструкции для проведения итогового контроля осеннего/весеннего семестра текущего учебного года»](https://univer.kaznu.kz/Content/instructions/%D0%98%D0%BD%D1%81%D1%82%D1%80%D1%83%D0%BA%D1%86%D0%B8%D1%8F%20%D0%B4%D0%BB%D1%8F%20%D0%B8%D1%82%D0%BE%D0%B3%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B3%D0%BE%20%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BB%D1%8F%20%D0%B2%D0%B5%D1%81%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%B5%D0%B3%D0%BE%20%D1%81%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B0%202022-2023.pdf), «Положение о проверке текстовых документов обучающихся на наличие заимствований».Документы доступны на главной странице ИС Univer.**Основные принципы инклюзивного образования.** Образовательная среда университета задумана как безопасное место, где всегда присутствуют поддержка и равное отношение со стороны преподавателя ко всем обучающимся и обучающихся друг к другу независимо от гендерной, расовой/ этнической принадлежности, религиозных убеждений, социально-экономического статуса, физического здоровья студента и др. Все люди нуждаются в поддержке и дружбе ровесников и сокурсников. Для всех студентов достижение прогресса скорее в том, что они могут делать, чем в том, что не могут. Разнообразие усиливает все стороны жизни.Все обучающиеся, особенно с ограниченными возможностями, могут получать консультативную помощь по телефону/ е-mail *gulnar1962@mail.ru*либо посредством видеосвязи в MS Teams**Интеграция МООC (massive open online course).** В случае интеграции МООC в дисциплину, всем обучающимся необходимо зарегистрироваться на МООC. Сроки прохождения модулей МООC должны неукоснительно соблюдаться в соответствии с графиком изучения дисциплины. **ВНИМАНИЕ!** Дедлайн каждого задания указан в календаре (графике) реализации содержания дисциплины, а также в МООC. Несоблюдение дедлайнов приводит к потере бал |
|  | **ИНФОРМАЦИЯ О ПРЕПОДАВАНИИ, ОБУЧЕНИИ И ОЦЕНИВАНИИ**Критериальное оценивание – процесс соотнесения реально достигнутых результатов обучения с ожидаемыми результатами обучения на основе четко выработанных критериев. Основано на формативном и суммативном оценивании.Формативное оценивание – вид оценивания, который проводится в ходе повседневной учебной деятельности. Является текущим показателем успеваемости. Обеспечивает оперативную взаимосвязь между обучающимся и преподавателем. Позволяет определить возможности обучающегося, выявить трудности, помочь в достижении наилучших результатов, своевременно корректировать преподавателю образовательный процесс. Оценивается выполнение заданий, активность работы в аудитории во время лекций, семинаров, практических занятий (дискуссии, викторины, дебаты, круглые столы, лабораторные работы и т. д.). Оцениваются приобретенные знания и компетенции.Суммативное оценивание – вид оценивания, который проводится по завершению изучения раздела в соответствии с программой дисциплины. Проводится 3-4 раза за семестр при выполнении СРО. Это оценивание освоения ожидаемых результатов обучения в соотнесенности с дескрипторами. Позволяет определять и фиксировать уровень освоения дисциплины за определенный период. Оцениваются результаты обучения.**Балльно-рейтинговая буквенная система оценки учета учебных достижений**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Оценка** | **Цифровой** **эквивалент****баллов** | **Баллы, % содержание** | **Оценка по традиционной системе** |
| AA-B+B-C+CC-D+DFXF | 4,03,673,02,672,332,01,671,331,00,503,33 | 95-10090-9485-8975-7970-7465-6960-6455-5950-5425-490-24 | ОтличноХорошо |

 |

**Календарь (график) реализации содержания учебного курса**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Неделя** | **Название темы** | **Кол-во часов** | **Макс.****балл\*\*\*** |
| **Модуль 1** Ce poste vous intéresse ? |
| 1 | **ПЗ 1.** Тема: 1 Appel à candidature.  | **3** | **12** |
| Vous avez un nouveau poste |  |  |
|  |  |  |
| 2 | **ПЗ 2.** Тема : Avez-vous vos chances ? | 3 | 12 |
|  Tu les as convaincus ? |  | 4 |
|  |  |  |
| 3 | **ПЗ 3.** **:** Vous avez un nouveau poste ? | **3** | **12** |
| **СРО 1.** Renseignements et démarches |  |  |
|  |  |  |
| **СРОП 1** Voilà l’organigramme ! |  | 4 |
| 4 | **ПЗ 4.** Vous êtes déjà installé ?  | **3** | **12** |
| **СРО 2.** Тема Voilà vos collaborateurs ! |  |  |
|  |  |  |
| **СРОП 2.** Qui sont-ils ? |  |  |
| 5 | **ПЗ 5.** Тема. Où en sont les dossiers ? | **3** | **12** |
| **СРО3.** Тема Quels sont les postes que vous avez occupés ? |  | 4 |
|  |  |  |
| **Модуль 2** Tout est prêt ? |
| 6 | **ПЗ 6.** les invitations sont lancées ! | **3** | **12** |
| **СРО 4.** Тема.Conseils pour les entretiens  |  |  |
| **СРОП 3.** Тема. Dans les coulisses d’un événement international  |  |  |
| 7 | **ПЗ 7.** Тема. Quelle est la thématique à l’ordre du jour ?  | **3** | **12** |
|  Et les discours ? Interventions publiques |  | **4** |
|  |  |  |
| **СРОП 4.** Консультация по выполнению СРС 3. |  |  |
| **РК 1** | **Travail de controle** |  | **100** |
| 8 | **ПЗ 8.** Тема Rediger un CV et une lettre formelle | **3** | **12** |
|  |  |  |
| 9 | **ПЗ 9.** Тема. Ecrire une lettre de motivation | **3** | **12** |
| **СРО1.** Тема. Parler de sa profession |  |  |
|  |  |  |
| 10 | **ПЗ 10.** Тема. Plus que parfait | **3** | **12** |
| **СРО 2.** Ecrire une lettre de motivation :Exercices sur le Plus que parfait |  |  |
|  |  |  |
| **СРОП 1.** Comment écrire une lettre de motivation Консультация по выполнению СРС 3. |  |  |
|  |  |  |
| **Модуль 3** De quoi traitait la conférence ? |
| 11 | **ПЗ11.** Préparer et exploiter un dossier | **3** | **12** |
| **СРО 2.** Тема. Les manifestations officielles |  |  |
|  |  |  |
| 12 | **ПЗ12.** Тема «Accepter ou refuser une invitation» | **3** | **12** |
| **СРОП.** Тема.. Autour des débats |  |  |
| . |  |  |
|  |  |  |
| 13 | **ПЗ 13.** Тема. Au restaurantAcceuillir /etre acceuilli,prendre une commande | **3** | **12** |
|  |  | **4** |
|  |  |  |
| 14 | **ПЗ14.** Тема. au Ministere des affaires etrangeres | **3** | **12** |
|  |  |  |
| **СРОП 5.** Консультация по подготовке к экзаменационным вопросам. |  |  |
| **15** | **ПЗ15.** Тема.S`informer par mass-media | **3** | **12** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  **РК 2 Travail de controle** |  | **100** |

**Декан \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Л.Ф. Деловарова**

**Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_А.С.Сейдикенова**

**Лектор \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Г.О.Мухаметкалиева**

**РУБРИКАТОР СУММАТИВНОГО ОЦЕНИВАНИЯ СРО В ФОРМЕ ПИСЬМЕННОГО ЗАДАНИЯ (25% от 100% РК)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Критерий**   | **«Отлично»** 20-25 %   | **«Хорошо»** 15-20%    | **«Удовлетворительно»** 10-15%  | **«Неудовлетворительно»** 0-10%  |
| Понимание теорий  и концепций профессиональной идентичности и профессионализма педагога   | Глубокое понимание теорий, концепций профессиональной идентичности и профессионализма учителя. Предоставляются соответствующие и релевантные ссылки (цитаты) на ключевые источники.   | Понимание теорий, концепций профессиональной идентичности и профессионализма учителя. Предоставляются ссылки (цитаты) на ключевые источники.   | Ограниченное понимание теорий, концепций профессиональной идентичности и профессионализма учителя. Предоставляются ограниченные ссылки (цитаты) на ключевые источники.   | Поверхностное понимание/ отсутствие понимания теорий, концепций профессиональной идентичности и профессионализма учителя.   Не предоставляются соответствующие ссылки (цитаты) на ключевые источники.   |
| Осознание ключевых вопросов профессиональной идентичности и профессионализма учителей в Казахстане   | Хорошо связывает ключевые понятия профессиональной идентичности и профессионализма учителя с контекстом Казахстана. Отличное обоснование аргументов доказательствами эмпирического исследования (например, на основе интервью или статистического анализа).   | Связывает концепции профессиональной идентичности и профессионализма учителя с контекстом Казахстана. Подкрепляет аргументы доказательствами эмпирического исследования.   | Ограниченная связь концепций профессиональной идентичности и профессионализма учителей с контекстом Казахстана.Ограниченное использование доказательств эмпирического исследования.   | Незначительная или отсутствуют связь концепций профессиональной идентичности учителя с контекстом Казахстана. Мало или вообще не использует эмпирические исследования.   |
| Предложение политики или практические рекомендации / предложения   | Предлагает грамотные политические и/или практические рекомендации, предложения по повышению профессиональной идентичности и профессионализма учителей в Казахстане.   | Предлагает некоторые политические и/или практические рекомендации, предложения по повышению профессиональной идентичности и профессионализма учителей в Казахстане   | Ограниченная политика и практические рекомендации. Рекомендации несущественны, не основаны на тщательном анализе и неглубоки.   | Мало или вообще нет политики и практических рекомендаций или рекомендации очень низкого качества.   |
| Письмо,   АРА- стиль   | Письмо демонстрирует ясность, лаконичность и правильность. Строго следует APA- стилю.   | Письмо демонстрирует ясность, лаконичность и корректность. В основном следует APA стилю.   | В письме есть некоторые ключевые ошибки, и ясность нуждается в улучшении. Есть ошибки в следовании APA- стилю.   | Написанное неясно, трудно следовать за содержанием. Много ошибок в следовании APA- стилю.   |

   **Групповая презентация (30% от 100% РК)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Критерий**   | **«Отлично»**  25-30%  | **«Хорошо»**  20-20%  | **«Удовлетворительно»**  15-20%  | **«Неудовлетворительно»**  0 – 15%  |
| **Понимание теорий и концепций профессиональной идентичности учителя и профессии учителя**   | Глубокое понимание теорий, концепций профессиональной идентичности учителя и профессии учителя.   | Понимание теорий, концепций профессиональной идентичности учителя и профессии учителя.   | Ограниченное понимание теорий, концепций профессиональной идентичности учителя и профессии учителя.   | Поверхностное понимание/ отсутствие понимания теорий, концепций профессиональной идентичности учителя и профессии учителя.   |
| **Осведомленность о ключевых вопросах профессиональной идентичности учителя и профессии учителя в Казахстане**   | Грамотное соотношение ключевых понятий профессиональной идентичности учителя и профессии учителя с контекстом Казахстана. Отличное обоснование аргументов доказательствами эмпирического исследования (например, на основе интервью или статистического анализа).   | Присутствует связь концепций профессиональной идентичности учителя и профессии учителя с контекстом Казахстана. Аргументы подкреплены доказательствами эмпирического исследования.   | Ограниченное соотношение профессиональной идентичности учителя и концепций профессии учителя с контекстом Казахстана. Ограниченное использование доказательств эмпирического исследования   | Незначительная связь/ отсутствие связи концепций профессиональной идентичности учителя с контекстом Казахстана. Мало или вообще не используются эмпирические исследования.   |
| **Пилотное исследование**   | Отличное использование результатов пилотных исследований (интервью или опрос) в презентации   | Хорошее использование результатов пилотных исследований (интервью или опроса) в презентации.   | Удовлетворительное использование результатов пилотных исследований (интервью или опрос) в презентации.   | Плохое использование результатов пилотных исследований (интервью или опросов) в презентации.   |
| **Предложение политики или практических рекомендаций / предложений**   | Предлагает очень хорошую политику и / или практические рекомендации или предложения по улучшению профессиональной идентичности и профессии учителя в Казахстане.   | Предлагает некоторые политические и/или практические рекомендации или предложения по улучшению профессиональной идентичности и профессии учителя в Казахстане.   | Ограниченная политика и практические рекомендации. Рекомендации несущественны, не основаны на тщательном анализе и неглубоки.   | Мало или вообще нет политики и практических рекомендаций или рекомендации очень низкого качества.   |
| **Презентация,** **командная работа**   | Отличная, привлекательная презентация, отличное качество визуальных эффектов, слайдов, материалов, отличная командная работа.   | Хорошая вовлеченность, хорошее качество визуальных эффектов, слайдов или других материалов, хороший уровень командной работы.   | Удовлетворительный уровень вовлеченности, удовлетворительное качество материалов, удовлетворительный уровень командной работы.   | Низкий уровень вовлеченности, низкое качество материалов, плохой уровень командной работы.   |